

FISH & C.H.I.P.S - Fisheries and Cultural heritage, identity and participated societies Cooperation Programme Interreg V/A Greece-Italy (EL-IT) 2014-2020
Co-financed by the European Regional Development Fund (ERDF) and by National Funds of Greece and Italy
Investment Priority 6c
MIS Identification Code: 5003472
Subsidy Contract No. 11/2.1/28

Κωνσταντίνος Σμπόνιας, Αν. Καθηγητής

Δ/ση : Τμήμα Ιστορίας,
Ι. Θεοτόκη 72, ΤΚ 49100, Κέρκυρα
Τηλ. : 2661087328
E-mail : sbonias@ionio.gr

Προς : Κάθε ενδιαφερόμενο

Πρόσκληση Υποβολής Προσφορών
για την προμήθεια υπηρεσιών γραφικού σχεδιασμού, υπηρεσιών μετάφρασης
κειμένων, υπηρεσιών εκτύπωσης και τεχνικής υποστήριξης για την ανάπτυξη
Γεωγραφικού Συστήματος Πληροφοριών
στο πλαίσιο υλοποίησης «FISH & C.H.I.P.S - Fisheries and Cultural heritage, identity
and participated societies/ Αλιεία και Πολιτιστική Κληρονομιά, ταυτότητα και
τοπικές (συμμετέχουσες) κοινωνίες (Κωδ. ΟΠΣ: 5003472, Κωδ. ΕΛΚΕ: 80352)»

Αναθέτουσα Αρχή:	Ειδικός Λογαριασμός Κονδυλίων Έρευνας Ιονίου Πανεπιστημίου (ΕΛΚΕ ΙΠ), Ι. Θεοτόκη 72, 49100, Κέρκυρα	
CPV των υπό προμήθεια υπηρεσιών:	Τμήμα Α΄:	79822500-7 Υπηρεσίες γραφικού σχεδιασμού 79530000-8 Υπηρεσίες Μετάφρασης
	Τμήμα Β΄	79822500-7 Υπηρεσίες γραφικού σχεδιασμού 79530000-8 Υπηρεσίες Μετάφρασης 79800000-2 Υπηρεσίες εκτύπωσης και συναφείς υπηρεσίες
	Τμήμα Γ΄:	72320000-4 Υπηρεσίες βάσεων δεδομένων 38221000-0 Συστήματα γεωγραφικών πληροφοριών (GIS ή ισοδύναμα)
Κριτήριο Ανάθεσης:	Πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά βάσει τιμής	
Προϋπολογισθείσα Δαπάνη:	8.611,50 € (χωρίς ΦΠΑ) 10.678,25 € (με ΦΠΑ 24%)	

	Τμήμα Α: 2.463,71€ (χωρίς ΦΠΑ) 3.055,00€ (με ΦΠΑ 24%) Τμήμα Β: 2.903,23 € (χωρίς ΦΠΑ) 3.600,00 € (με ΦΠΑ 24%) Τμήμα Γ: 3.244,56 € (χωρίς ΦΠΑ) 4.023,25 € (με ΦΠΑ 24%)
Καταληκτική Ημερομηνία Υποβολής Προσφορών:	Δευτέρα 03/02/2020 και ώρα 15:00
Διάρκεια Ισχύος Προσφορών:	3 μήνες μετά την καταληκτική ημερομηνία υποβολής προσφορών
Στοιχεία Έργου:	«Fisheries and Cultural heritage, identity and participated societies» με ακρωνύμιο «FISH & C.H.I.P.S» με Κωδ. ΟΠΣ: 5003472, Κωδ. ΕΛΚΕ: 80352 και Επιστημονικό Υπεύθυνο τον κ. Κωνσταντίνο Σμπόνια, Αν. Καθηγητή Ιονίου Πανεπιστημίου, το οποίο υλοποιείται στο πλαίσιο του Επιχειρησιακού Προγράμματος «Interreg V/A Ελλάδα – Ιταλία 2014-2020» του Άξονα Προτεραιότητας 2: «Integrated Environmental Management» το οποίο συγχρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση μέσω του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) και από εθνικούς πόρους των δύο κρατών μελών (Ιταλίας και Ελλάδας).
Αρμόδιος Προμήθειας/ Στοιχεία Επικοινωνίας:	Κωνσταντίνος Σμπόνιας E-mail: sbonias@ionio.gr Τηλ.: 2661087328

1. Αντικείμενο προμήθειας και Προϋπολογισμός

Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προσφορών για την προμήθεια υπηρεσιών γραφικού σχεδιασμού, υπηρεσιών μετάφρασης κειμένων, υπηρεσιών εκτύπωσης και τεχνικής υποστήριξης για την ανάπτυξη Γεωγραφικού Συστήματος Πληροφοριών, με κριτήριο ανάθεσης την πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά βάσει τιμής (χαμηλότερη τιμή), διενεργείται στο πλαίσιο του Έργου «Fisheries and Cultural heritage, identity and participated societies» με ακρωνύμιο «FISH & C.H.I.P.S» με Κωδ. ΟΠΣ: 5003472, Κωδ. ΕΛΚΕ: 80352 και Επιστημονικό Υπεύθυνο τον κ. Κωνσταντίνο Σμπόνια, Αν. Καθηγητή Ιονίου Πανεπιστημίου, το οποίο υλοποιείται στο πλαίσιο του Επιχειρησιακού Προγράμματος «Interreg V/A Ελλάδα – Ιταλία 2014-2020» του Άξονα Προτεραιότητας 2: «Integrated Environmental Management» το οποίο συγχρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση μέσω του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) και από εθνικούς πόρους των δύο κρατών μελών (Ιταλίας και Ελλάδας).

Ειδικότερα η προμήθεια αφορά είδη όπως αναλύονται παρακάτω σε τρία (3) Τμήματα.

Τμήμα Α: Υπηρεσίες γραφιστικής σχεδίασης και επιμέλειας περιεχομένου εκπαιδευτικών αφισών (posters) και πινακίδων ενημέρωσης (panels) για την δημιουργία του Οικομουσείου Νότιας Κέρκυρας,

(Creation of graphic contents of educational posters and panels for the creation of Ecomuseum), στο πλαίσιο του WP4 EcoMuseum Creation & management - D 4.4.2 Ecomuseum Creation

Προϋπολογισμός. 2.463,75 € καθαρή αξία χωρίς ΦΠΑ, 3.055,00 € αξία συμπεριλαμβανομένης του ΦΠΑ

Κωδικός CPV: 79822500-7 Υπηρεσίες γραφικού σχεδιασμού
 79530000-8 Υπηρεσίες Μετάφρασης

Ειδικότερα η προμήθεια αφορά

A.1) Τέσσερις (4) Πινακίδες Υποδοχής

Οι πινακίδες υποδοχής τοποθετούνται σε ένα επιλεγμένο σημείο της κάθε κυκλικής διαδρομής, δλδ μία για κάθε τέσσερις συνολικά διαφορετικές διαδρομές, και στο πληροφοριακό υλικό της μπορεί να συγκαταλέγονται συντεταγμένες, υψομετρική μεταφορά (τομή με κλίσεις), υψόμετρα, επισημάνσεις για το χρόνο της πορείας, το βαθμό δυσκολίας, τα σημεία στάσης, τα σημεία ιδιαίτερου ενδιαφέροντος, τους βασικούς κανόνες συμπεριφοράς, την ίδια ευθύνη του επισκέπτη.

Οι πινακίδες φέρουν κείμενα, στα ελληνικά και αγγλικά, έγχρωμο χάρτη της διαδρομής στην οποία αναφέρονται, έγχρωμες εικόνες και έγχρωμα λογότυπα του Έργου και των εταίρων του Έργου.

Την ευθύνη για την διαμόρφωση των κειμένων στην ελληνική γλώσσα, την αναζήτηση και εύρεση φωτογραφικού υλικού έχει η Αναθέτουσα Αρχή.

Ο Ανάδοχος καλείται να υλοποιήσει τον γραφικό σχεδιασμό και την επιμέλεια του υλικού που θα του διαθέσει η Αναθέτουσα Αρχή σε συνεννόηση με τον Επιστημονικό Υπεύθυνο του Έργου καθώς και την μετάφραση των κειμένων στην αγγλική γλώσσα καθώς και την δημιουργία χαρτών με την αποτύπωση της πορείας των διαδρομών, με βάση υλικό που θα του διαθέσει ο ανάδοχος. Η επιφάνεια πλήρωσης (τοποθέτησης της πληροφορίας) ισούται με 1 μέτρο πλάτος και 70 εκατοστών του μέτρου ύψος και οι διαστάσεις του εκτυπώσιμου υλικού θα είναι 90X60 εκ. Λοιπές κατασκευαστικές λεπτομέρειες που μπορεί να προκύψουν θα δοθούν κατά την επίβλεψη του έργου.



Ενδεικτική φωτογραφία περιεχομένου Πινακίδας Υποδοχής

A.2) Δέκα (10) Πινακίδες Ενημέρωσης

Οι πινακίδες ενημέρωσης είναι θεματικές και αναπτύσσουν μία θεματική με βάση το σημείο ενδιαφέροντος, δίνουν στον επισκέπτη πληροφορίες για επιλεγμένα στοιχεία του οικοσυστήματος/περιβάλλοντος, πετρώματα, οικολογία, ιστορικά και πολιτιστικά στοιχεία. Τοποθετούνται κατά μήκος της διαδρομής και σε συσχέτισμό με τα σημεία ενδιαφέροντος. Το πληροφοριακό υλικό συμπεριλαμβάνει τον τίτλο της διαδρομής, θα περιγράφεται αναλυτικά με εξειδικευμένες πληροφορίες το σημείο ενδιαφέροντος και θα επισημαίνεται με έγχρωμο φωτογραφικό υλικό. Οι πινακίδες φέρουν κείμενα, στα

ελληνικά και αγγλικά, έγχρωμες εικόνες και χάρτες και έγχρωμο λογότυπο του Έργου και των Εταίρων του Έργου.

Την ευθύνη για την διαμόρφωση των κειμένων στην ελληνική γλώσσα, την αναζήτηση και εύρεση φωτογραφικού υλικού έχει η Αναθέτουσα Αρχή.

Ο Ανάδοχος καλείται να υλοποιήσει τον γραφικό σχεδιασμό και την επιμέλεια του υλικού που θα του διαθέσει η Αναθέτουσα Αρχή σε συνεννόηση με τον Επιστημονικό Υπεύθυνο του Έργου. Η επιμέλεια περιλαμβάνει και την μετάφραση των κειμένων στην αγγλική γλώσσα. Η επιφάνεια πλήρωσης (τοποθέτησης της πληροφορίας) ισούται με 70 εκατοστών του μέτρου πλάτος και 40 εκατοστών του μέτρου ύψος. Λοιπές κατασκευαστικές λεπτομέρειες που μπορεί να προκύψουν θα δοθούν κατά την επίβλεψη του έργου.



Ενδεικτική φωτογραφία περιεχομένου Πανακίδας Υποδοχής

A.3) Τέσσερις (4) Αφίσες

Οι αφίσες τοποθετούνται στον εσωτερικό χώρο του Κέντρου Πληρφόρησης του Οικομουσείου και περιλαμβάνουν πληροφοριακό υλικό για την σύσταση, το περιεχόμενο και τον σκοπό του Οικομουσείου και λοιπές πληροφορίες ιστορικού, αρχαιολογικού κ.ά ενδιαφέροντος.

Οι αφίσες φέρουν κείμενα, στα ελληνικά και αγγλικά, έγχρωμες εικόνες, γεωγραφικές αποτυπώσεις (χάρτες) και έγχρωμο λογότυπο του Έργου και των εταίρων του Έργου.

Την ευθύνη για την διαμόρφωση των κειμένων στην ελληνική γλώσσα, την αναζήτηση και εύρεση φωτογραφικού υλικού έχει η Αναθέτουσα Αρχή

Ο Ανάδοχος καλείται να υλοποιήσει τον γραφικό σχεδιασμό και την επιμέλεια και μετάφραση στην αγγλική γλώσσα του υλικού που θα του διαθέσει η Αναθέτουσα Αρχή και σε συνεννόηση με τον Επιστημονικό Υπεύθυνο του Έργου. Η επιφάνεια πλήρωσης (τοποθέτησης της πληροφορίας) ισούται

- i) -A0 (1189 x 841 mm) και
- ii) A1 (841 x 594 mm)

Λοιπές κατασκευαστικές λεπτομέρειες που μπορεί να προκύψουν θα δοθούν από την επίβλεψη του έργου.

Natural Interaction for Cultural Heritage: the Archaeological Site of Shawbak
 Thomas Diakopoulos, Dimitrios Fotiadis, Luca Landolfi and Nikolaos Terpeti
 Media Integration and Communication Center, University of Florence, Italy

THE PROBLEM
 Stimulate the cultural spread and reduce the cognitive effort in the facilities of multimedia contents, especially in archaeological contexts.

POPULAR ARCHAEOLOGY
 Our goal was to provide an innovative, interactive, attractive way to show and explain to common people the main steps of the archaeological process, the methodology and the results. The interface has thus been designed for an intuitive and easy access to all the combinations of historic periods and spatial realizations.

SHAWBAK CASTLE
 The Castle of Shawbak is one of the most spectacular medieval settlements of the eastern Mediterranean. It is situated 25 km north of Petra, which is a place of great archaeological interest in the 21st century. The natural interaction system presents the results of the latest archaeological knowledge in vegetation and of the research conducted by the archaeological administration of the University of Florence in these past twenty years in Jordan at the sites of Petra and Shawbak. This work offered the chance to experiment advanced practices in cultural heritage communication concerning innovative strategies for visitor learning.

OUR SOLUTION
 A framework that allows users to interact and actually concentrate on content rather than thinking about how the interface has to be used.

NICI APPROACH
 Visual information is addressed as one of the main issues in Human-Computer interaction. Computer interfaces based on artificial vision can offer a specific perspective, allowing a natural and appealing way of exploring such kind of interaction in a Human-Computer way of communication.

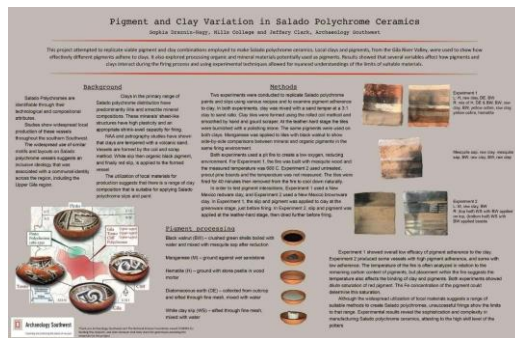
SYSTEM OVERVIEW
 We developed a small touch interaction table to make to design a natural interaction system for the fraction of multimedia contents related to the Shawbak site. The technology chosen for the development of the interactive game was based on the Fragmented Total Internal Reflection (FTIR) proposed by Hoff et al. in 2003. It exploits the optical phenomenon of Total Internal Reflection between materials with different refractive indices. The computer vision engine sends all the interaction events performed by users to the framework. Through the FTIR protocol, these events are then displayed as touch graphical objects on the interface. These objects are then able to understand the search related to themselves.

INTERACTION DESIGN
 Multimedia contents are made of videos, pictures and texts that show and explain the archaeological site for each of the described time period and spatial level.
Time span:
 • Hellenistic
 • Byzantine
 • Arab
 • Ottoman
Zoom level:
 • Tripoli region
 • Jordanian region
 • Shawbak site
 • The fortress gate
 • Hellenistic acropolis
 • Ottoman
Spatio-temporal metaphor:
 A set of circles in which the external area can easily recognize the rectangular of a watch with its hand, and the internal is composed of a set of concentric circles, the size of which gives a system of depth. After the selection of a spatio-temporal context, users can visualize the related multimedia contents by touching the structures in the center of the screen.

RESULTS AND EXHIBITION
 The system was installed at the exhibition "From Petra to Shawbak, Archaeology of Petra" at the L'Intramontani Palazzo Pitti, Florence (Italy) and ran for 4 months. During the exhibition unattended users could easily have access to multimedia contents and the fact was greatly appreciated, even considering the presence of digital interactive contents in this kind of exhibition. The exhibition was planned to illustrate some European and finally, after the end of the exhibition, the Shawbak Archaeology site in Jordan. This will be the project's main result: a means of communication between different cultures which is able to spread the knowledge of objects usually foreign to the scientific community.

ACM Multimedia 2014 - Poster Session - Interactive Art
 Contacts: www.nici.unifi.it, diakopoulos.d@uni.fi, landolfi@kcci.unifi.it, landolfi@unifi.com, nicola.terpeti@unifi.it
 Acknowledgments: Our thanks to Nicola Marinova and Riccardo Ciavarella for their contribution to this work.

Ενδεικτική φωτογραφία περιεχομένου Αφίσας διαστάσεων Α0



Ενδεικτική φωτογραφία περιεχομένου Αφίσας διαστάσεων Α1

Τμήμα Β: Υπηρεσίες γραφικού σχεδιασμού και εκτύπωσης 600 αντιτύπων του περιγραφικού Χάρτη του Οικομουσείου Νότιας Κέρκυρας (*Design and production of n. 600 copies of the Ecomuseum guide*) στο πλαίσιο του WP1 Project Communication – D 2.4.1 Project Communication

Προϋπολογισμός. 2.903,23 € καθαρή αξία χωρίς ΦΠΑ, 3.600,00 € αξία συμπεριλαμβανομένης του ΦΠΑ

Κωδικός CPV: 79822500-7 Υπηρεσίες γραφικού σχεδιασμού

79530000-8 Υπηρεσίες Μετάφρασης

79800000-2 Υπηρεσίες εκτύπωσης και συναφείς υπηρεσίες

Η προμήθεια αφορά τον γραφικό σχεδιασμό και την οργάνωση περιεχομένου του Χάρτη της Κοινότητας του Οικομουσείου Πετριτή και Νότιας Κέρκυρας. Το περιεχόμενο του Χάρτη φέρει κείμενο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα, έγχρωμες εικόνες και έγχρωμα τα λογότυπα του Έργου και των Εταίρων του Έργου.

Ο Χάρτης της Κοινότητας του Οικομουσείου Πετριτή και Νότιας Κέρκυρας παρουσιάζει όλα τα βασικά στοιχεία της περιοχής του οικομουσείου που διαμορφώνουν την ταυτότητα και το πολιτισμικό απόθεμα της περιοχής. Περιλαμβάνει βασικές πληροφορίες για τα

πολιτιστικά αξιοθέατα της Νότιας Κέρκυρας (αρχιτεκτονική κληρονομιά και αρχαιολογικούς χώρους και μνημεία), τους ιστορικούς οικισμούς, τους φυσικούς πόρους της περιοχής, τα έθιμα, παραδόσεις και τοπική παραγωγή, καθώς και προτεινόμενες περιηγητικές διαδρομές πολιτιστικού και οικοτουριστικού ενδιαφέροντος. Με υπόβαθρο την καλλιτεχνική χαρτογραφική αποτύπωση της περιοχής και των κύριων σημείων ενδιαφέροντος, δίνονται σε μικρά ένθετα κείμενα οι κύριες πληροφορίες για την ευρύτερη περιοχή του οικομουσείου.

Η επιφάνεια του χάρτη ισούται με ύψος ενός (1) μέτρου και πλάτος 70 εκατοστών του μέτρου.

Την ευθύνη για την διαμόρφωση των κειμένων στην Ελληνική γλώσσα, την αναζήτηση και εύρεση φωτογραφικού και υλικού του χάρτη έχει η Αναθέτουσα Αρχή

Ο Ανάδοχος καλείται να υλοποιήσει τις παρακάτω ενέργειες:

- Γραφικό σχεδιασμό και οργάνωση περιεχομένου του Χάρτη
- Καλλιτεχνική αποτύπωση του Χάρτη του Οικομουσείου, που περιλαμβάνει το χαρτογραφικό υπόβαθρο, τις προτεινόμενες διαδρομές και τα κύρια σημεία ενδιαφέροντος.
- Μετάφραση κειμένων στην αγγλική γλώσσα
- Εκτύπωση 600 έγχρωμων αντιτύπων του Χάρτη σε ειδικό χαρτί POLYART 90 γρ. (ανθεκτικό και αδιάβροχο)



Ενδεικτική φωτογραφία των δύο όψεων χάρτη Οικομουσείου

Τμήμα Γ: Τεχνική υποστήριξη για τη γεωχωρική αποτύπωση των θέσεων πολιτιστικού ενδιαφέροντος της νήσου Κέρκυρας, που προέκυψαν από την έρευνα και ανάλυση (στο πλαίσιο άλλου παραδοτέου) και τη σύνδεση τους με την υφιστάμενη Γεωχωρική Βάση Δεδομένων της Νήσου Κέρκυρας (WP3– D3.4.2 *Technical support for the implementing of the analysis and research results in the Territorial Information System of Corfu*).

Προϋπολογισμός. 3.244.56 € καθαρή αξία χωρίς ΦΠΑ, 4.023.25 € αξία συμπεριλαμβανομένης του ΦΠΑ

Κωδικός CPV: 72320000-4 Υπηρεσίες βάσεων δεδομένων

38221000-0 Συστήματα γεωγραφικών πληροφοριών (GIS ή ισοδύναμα)

Οι εργασίες αφορούν στη ψηφιοποίηση των θέσεων πολιτιστικού ενδιαφέροντος της νήσου Κέρκυρας, οι οποίες θα εισαχθούν στην υφιστάμενη Γεωχωρική Βάση Δεδομένων και θα συνδεθούν με την περιγραφική πληροφορία αυτών.

Η υφιστάμενη Γεωχωρική Βάση Δεδομένων, αφορά τον άτλαντα πολιτισμικής κληρονομιάς (Charter of Coastal Cultural Heritag), στον οποίο συλλέγονται στοιχεία για τις αρχαιολογικές και ιστορικές θέσεις της περιφέρειας της Απουλίας και Κέρκυρας. Στο πλαίσιο του πακέτου εργασίας WP3 η διαδικτυακή βάση θα εμπλουτιστεί με αντίστοιχου περιεχομένου γεωχωρικά δεδομένα για τη νήσο Κέρκυρα.

Χαρτογραφικό υπόβαθρο της βάσης δεδομένων πολιτιστικού ενδιαφέροντος θα αποτελούν οι δορυφορικοί χάρτες Google, για τους οποίους έχει γίνει αίτημα άδειας χρήσης.

Ο Ανάδοχος καλείται:

- να προσδιορίσει σε συνεργασία με την Αναθέτουσα Αρχή τη χωρική πληροφορία των θέσεων ενδιαφέροντος,
- να ψηφιοποιήσει τις θέσεις ενδιαφέροντος χρησιμοποιώντας διαφορετικούς τύπους γεωμετρίας (σημείο, γραμμή, πολύγωνο) και να τις συνδέσει με το πληροφοριακό υλικό αυτών.

Για τις παραπάνω ενέργειες ο ανάδοχος θα παρέχει τεχνική υποστήριξη:

- για την πρόσβαση σε χωρικά δεδομένα (παραδοσιακούς οικισμούς, θεσμοθετημένα όρια οικισμών, ιστορικούς τόπους, κηρυγμένες αρχαιολογικές θέσεις κλπ),
- για τη μετατροπή των αναλογικών δεδομένων σε ψηφιακά, αφού προηγηθεί η διαδικασία της γεωαναφοράς,
- για την εφαρμογή τεχνικών απλοποίησης γραμμικών ή επιφανειακών δεδομένων,
- για την απόδοση των θέσεων ενδιαφέροντος στο κατάλληλο προβολικό σύστημα που χρησιμοποιεί η υφιστάμενη βάση δεδομένων.

Σημειώνεται ότι η Αναθέτουσα αρχή θα διαθέσει τα σημεία ενδιαφέροντος (100 σημεία) στον ανάδοχο.

Οι ελάχιστες τεχνικές προδιαγραφές των υπό προμήθεια υπηρεσιών των Τμημάτων Α', Β', Γ' και Δ' περιγράφονται στο Παράρτημα Α': Πίνακας Τεχνικών Χαρακτηριστικών.

Ανάδοχος αναδεικνύεται ο οικονομικός φορέας που προσφέρει τη χαμηλότερη τιμή ανά Τμήμα.

Οι ενδιαφερόμενοι οικονομικοί φορείς έχουν δικαίωμα υποβολής προσφορών:

- i) είτε για ένα,
- ii) είτε για περισσότερα
- iii) είτε για το σύνολο των Τμημάτων της παρούσας.

Το συνολικό προϋπολογισθέν κόστος εκτέλεσης της προμήθειας (Τμήμα Α', Β', Γ') ανέρχεται στο ποσό των 8.611,50 € (οκτώ χιλιάδων εξακοσίων έντεκα ευρώ και πενήντα λεπτών) πλέον αναλογούντος ΦΠΑ 24% ύψους 2.066,75 € (δύο χιλιάδων εξήντα έξι ευρώ και πενήντα λεπτών), ήτοι συνολικού ποσού συμπεριλαμβανομένου αναλογούντος ΦΠΑ 10.678,25 € (δέκα χιλιάδων εξακοσίων εβδομήντα οκτώ ευρώ και είκοσι πέντε λεπτών), όπως αναλύεται σε

Τμήμα Α: 2.463,71€ (χωρίς ΦΠΑ) 3.055,00€ (με ΦΠΑ 24%)
Τμήμα Β: 2.903,23 € (χωρίς ΦΠΑ) 3.600,00 € (με ΦΠΑ 24%)
Τμήμα Γ: 3.244,56 € (χωρίς ΦΠΑ) 4.023,25 € (με ΦΠΑ 24%)

και θα χρηματοδοτηθεί από τις πιστώσεις του εγκεκριμένου προϋπολογισμού του Έργου ετών 2020 με Κωδικό ΕΛΚΕ 80337 και τίτλο « Fisheries and Cultural heritage, identity and participated societies».

Το κονδύλι που θα βαρύνει η εν λόγω προμήθεια είναι: «Αμοιβές και Έξοδα Τρίτων» με κωδικό ΕΓΛΣ 61-90.

2. Κατάρτιση και υποβολή προσφορών

Οι ενδιαφερόμενοι οικονομικοί φορείς (φυσικά ή νομικά πρόσωπα ημεδαπά ή αλλοδαπά ή ενώσεις αυτών των προσώπων) καλούνται να υποβάλλουν την τεχνική και οικονομική τους προσφορά έως και την Δευτέρα 03/02/2010 και ώρα 15:00 στον Επιστημονικό Υπεύθυνο του Έργου.

Οι προσφορές μπορούν να κατατεθούν: Ηλεκτρονικά με e-mail στη διεύθυνση sbonias@ionio.gr

Οι οικονομικοί φορείς καλούνται να υποβάλλουν την τεχνική και οικονομική τους προσφορά για κάθε Τμήμα σε δύο (2) ξεχωριστά αρχεία μη επεξεργάσιμης ηλεκτρονικής μορφής (pdf), σύμφωνα με τα συνημμένα Υποδείγματα Τεχνικής και Οικονομικής προσφοράς της παρούσας. Η ημερομηνία προσφοράς αποδεικνύεται από την **ημερομηνία αποστολής του e-mail**. Οι προσφορές οι οποίες στέλνονται με e-mail θα πρέπει να φέρουν υπογραφή και σφραγίδα του νόμιμου εκπροσώπου της εταιρείας.

Σημειώνεται ότι σε περίπτωση που οικονομικός φορέας υποβάλλει προσφορά για περισσότερα του ενός τμήματα της παρούσας, υποβάλει κάθε επιμέρους τμήμα της προσφοράς σε ξεχωριστά αρχεία μη επεξεργάσιμης ηλεκτρονικής μορφής (pdf).

Οι προσφορές δεν πρέπει να φέρουν παρατυπίες και διορθώσεις (σβησίματα, διαγραφές, προσθήκες, κλπ.). Αν υπάρχει διόρθωση, προσθήκη κλπ. θα πρέπει να είναι καθαρογραμμένη και να έχει μονογραφεί από τον προσφέροντα.

Οι προσφέροντες δεν δικαιούνται αποζημίωση για δαπάνες σχετικές με την συμμετοχή τους και θεωρείται ότι αποδέχονται πλήρως και ανεπιφυλάκτως όλους τους όρους της πρόσκλησης χωρίς να δύνανται, με την προσφορά τους ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο να αποκρούσουν ευθέως ή εμμέσως του όρους αυτούς.

Μετά από αίτημα του Ειδικού Λογαριασμού Κονδυλίων Έρευνας του Ιονίου Πανεπιστημίου (ΕΛΚΕ ΙΠ) τα στοιχεία των προσφορών είναι δυνατόν να τύχουν περαιτέρω διαπραγμάτευσης και διευκρινήσεων.

3. Ισχύς προσφορών

Οι προσφορές ισχύουν και δεσμεύουν του συμμετέχοντες στη πρόσκληση 3 μήνες από την επόμενη της καταληκτικής ημερομηνίας υποβολής προσφορών. Προσφορές που αναφέρουν μικρότερο χρόνο ισχύος απορρίπτονται ως απαράδεκτες.

Η ανακοίνωση επιλογής αναδόχου μπορεί να γίνει και μετά τη λήξη της ισχύος της προσφοράς, δεσμεύει όμως τον υποψήφιο ανάδοχο μόνο εφόσον αυτός την αποδεχθεί.

Σε περίπτωση άρνησης του επιλεχθέντος, η ανάθεση γίνεται στον δεύτερο κατά σειρά επιλογής.

4. Τιμές

Στις προσφερόμενες τιμές (χωρίς ΦΠΑ) θα περιλαμβάνονται:

- Η αξία των προσφερόμενων ειδών σε ΕΥΡΩ.

- όλες οι υπέρ τρίτων κρατήσεις ως και δασμοί, τέλη καθώς και λοιπές δημοσιονομικές επιβαρύνσεις ή άλλες αμοιβές και επιβαρύνσεις (π.χ. κόστος μεταφοράς).
- εάν μετά την ημερομηνία της πρόσκλησης επιβληθούν φόροι, τέλη και κρατήσεις ή καταργηθούν υφιστάμενοι, το ποσό πληρώνεται ή εκπίπτει αντιστοίχως από τους λογαριασμούς του αναδόχου.

5. Ειδικοί όροι

- Ο Ειδικός Λογαριασμός Κονδυλίων Έρευνας του Ιονίου Πανεπιστημίου διατηρεί το δικαίωμα να ζητήσει από τους συμμετέχοντες στοιχεία απαραίτητα για την τεκμηρίωση των προσφερόμενων τιμών, οι δε ανάδοχοι υποχρεούνται να τα παρέχουν.
- Οι τιμές των προσφορών δεν υπόκεινται σε μεταβολή κατά τη διάρκεια ισχύος της προσφοράς. Σε περίπτωση που ζητηθεί παράταση της διάρκειας ισχύος της προσφοράς, οι υποψήφιοι ανάδοχοι δεν δικαιούνται, κατά τη γνωστοποίηση της συγκατάθεσής τους για την παράταση αυτή, να υποβάλλουν νέους πίνακες τιμών ή να τους τροποποιήσουν. Προσφορές που θέτουν όρο αναπροσαρμογής τιμών απορρίπτονται ως απαράδεκτες.
- Ο ανάδοχος υποχρεούται κατά την εκτέλεση της σύμβασης να τηρεί τις υποχρεώσεις στους τομείς περιβαλλοντικού, κοινωνικοασφαλιστικού και εργατικού δικαίου, που έχουν θεσπιστεί με το δίκαιο της Ένωσης, το εθνικό δίκαιο, συλλογικές συμβάσεις ή διεθνείς διατάξεις περιβαλλοντικού, κοινωνικοασφαλιστικού και εργατικού δικαίου, οι οποίες απαριθμούνται στο Παράρτημα Χ του προσαρτήματος Α του Ν. 4412/2016.

6. Αξιολόγηση προσφορών – ανάθεση

Το κριτήριο ανάθεσης είναι η πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά βάσει τιμής (χαμηλότερη τιμή) ανά Τμήμα. Σε περίπτωση ύπαρξης περισσότερων της μίας αποδεκτών ισότιμων προσφορών, η ανάθεση γίνεται με κλήρωση μεταξύ των υποψήφιων αναδόχων που μειοδότησαν.

Επιπλέον ο ΕΛΚΕ Ι.Π. διατηρεί το δικαίωμα για ματαίωση της διαδικασίας και την επανάληψη της με τροποποίηση ή μη των όρων και των τεχνικών προδιαγραφών. Οι συμμετέχοντες δεν έχουν καμία οικονομική απαίτηση σε τέτοια περίπτωση.

Ο υποψήφιος ανάδοχος πριν επιλεγεί θα κληθεί να καταθέσει

- **Απόσπασμα ποινικού μητρώου** (έκδοσης μετά την ημ/νία αποστολής της σχετικής Πρόσκλησης Υποβολής Δικαιολογητικών) από το οποίο να προκύπτει ότι δεν υφίσταται αμετάκλητη καταδικαστική απόφαση για τα αδικήματα της παρ. 1 του άρθρου 73 του Ν. 4412/2016. Η υποχρέωση αυτή αφορά: «... αα) στις περιπτώσεις εταιρειών περιορισμένης ευθύνης (Ε.Π.Ε.), ιδιωτικών κεφαλαιουχικών εταιρειών (Ι.Κ.Ε.) και προσωπικών εταιρειών (Ο.Ε. και Ε.Ε.), τους διαχειριστές, ββ) στις περιπτώσεις ανωνύμων εταιρειών (Α.Ε.), τον διευθύνοντα σύμβουλο, καθώς και όλα τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου, γγ) στις περιπτώσεις των συνεταιρισμών τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου. ...»
- **Φορολογική ενημερότητα** του οικονομικού φορέα σε ισχύ, σύμφωνα με τα αναφερόμενα στην παρ. 2 του άρθρου 73 του Ν. 4412/2016.
- **Πιστοποιητικά** του οικονομικού φορέα σε ισχύ, σύμφωνα με τα αναφερόμενα στην παρ. 2 του άρθρου 73 του Ν. 4412/2016, τα οποία εκδίδονται από αρμόδια, κατά περίπτωση, Αρχή από τα οποία να προκύπτει ότι η εταιρεία είναι ενήμερη ως προς τις υποχρεώσεις της που αφορούν τις εισφορές κοινωνικής ασφάλισης (κύριας και επικουρικής εργαζομένων και εργοδοτών).
- **Υπεύθυνη Δήλωση του Νόμιμου Εκπροσώπου ότι:**

- α) έχουν προσκομιστεί τα ποινικά μητρώα όλων των υπόχρεων σύμφωνα με το Νόμο και τη μορφή της εταιρίας.
- β) έχουν προσκομιστεί η ασφαλιστική ενημερότητα (εργοδοτών και εργαζομένων) κύριας και επικουρικής ασφάλισης, για όλα τα πρόσωπα που απαιτούνται, σύμφωνα με τη μορφή της εταιρίας.
- Έγγραφα από τα οποία να συνάγεται η μορφή του οικονομικού φορέα (Α.Ε., Ο.Ε., Ε.Π.Ε., κ.λπ.) και ποιος είναι ο νόμιμος εκπρόσωπός του.

Η παραλαβή των ανωτέρω δικαιολογητικών από τον Επιστημονικό Υπεύθυνο του Έργου σε ηλεκτρονική μορφή, μέσω μηνύματος ηλεκτρονικού ταχυδρομείου που αποστέλλει ο Υποψήφιος Ανάδοχος στον Επιστημονικό Υπεύθυνο

Στη συνέχεια, ο Επιστημονικός Υπεύθυνος συλλέγει, ελέγχει και αξιολογεί τα ανωτέρω δικαιολογητικά.

8. Παράδοση – Παραλαβή

Τα υπό προμήθεια είδη θα παραδοθούν στον Επιστημονικό Υπεύθυνο του Έργου σύμφωνα με οδηγίες του έως και εξήντα (60) ημερολογιακές μέρες μετά την έκδοση της απόφασης ανάθεσης. Για τυχόν καθυστέρηση, ο ανάδοχος οφείλει να ενημερώσει εγκαίρως τον Επιστημονικό Υπεύθυνο.

Η παραλαβή των υπό προμήθεια ειδών και υπηρεσιών θα γίνει από την αρμόδια Επιτροπή Παραλαβής του έργου και εφόσον τα είδη είναι σύμφωνα με τις προδιαγραφές της προσφοράς και της πρόσκλησης. Η αρμόδια Επιτροπή παραλαβής θα συντάσσει σχετικό πρωτόκολλο παραλαβής, συνοδευόμενο από τα αντίστοιχα παραστατικά.

Η παραλαβή των ειδών καθώς και τυχόν παράταση της ισχύος της προσφοράς διενεργούνται σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο Ν. 4412/2016.

9. Πληρωμή

Η πληρωμή της αξίας των παρεχόμενων υπηρεσιών ανά Τμήμα θα γίνει σε Ευρώ, βάσει του σχετικού τιμολογίου του Αναδόχου, στο οποίο θα αναγράφονται τα στοιχεία του Έργου και ο αριθμός σύμβασης, μετά την οριστική παραλαβή των ειδών και υπηρεσιών από την Τριμελή Επιτροπή Παραλαβής του Έργου.

Η πληρωμή του αναδόχου θα γίνει από την αρμόδια οικονομική υπηρεσία με την προσκόμιση των νομίμων παραστατικών και δικαιολογητικών που προβλέπονται από τις ισχύουσες διατάξεις κατά το χρόνο πληρωμής, καθώς και κάθε άλλου δικαιολογητικού που τυχόν ήθελε ζητηθεί από τις αρμόδιες υπηρεσίες που διενεργούν τον έλεγχο και την πληρωμή.

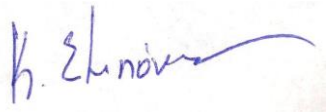
Από την πληρωμή παρακρατούνται οι ισχύουσες κάθε φορά νόμιμες κρατήσεις.

Ειδικότερα:

- Ο προβλεπόμενος από το Ν. 4172/2013 αρ. 64 παρ. 2 φόρος εισοδήματος, όπως ισχύει, ο οποίος υπολογίζεται επί της αξίας, εκτός ΦΠΑ.
- Η προβλεπόμενη κράτηση στις συμβάσεις που υπάγονται στο Ν. 4013/2011, άρ. 4, παρ. 3 για την κάλυψη των λειτουργικών αναγκών της Ενιαίας Ανεξάρτητης Αρχής Δημοσίων Συμβάσεων και το αναλογούν χαρτόσημο, η οποία υπολογίζεται επί της αξίας, εκτός ΦΠΑ, της αρχικής, καθώς και κάθε συμπληρωματικής σύμβασης.
- Η προβλεπόμενη κράτηση από τη ΚΥΑ 1191/27.03.2017, κατ' εφαρμογής της παρ. 3 του αρ. 351 του Ν.4412/2016, υπέρ της Αρχής Εξέτασης Προδικαστικών Προσφυγών και το αναλογούν χαρτόσημο, η οποία υπολογίζεται επί της αξίας, εκτός ΦΠΑ, της αρχικής, καθώς και κάθε συμπληρωματικής σύμβασης.

Κατά τα λοιπά ισχύουν οι διατάξεις περί Κρατικών Προμηθειών.

Ο Επιστημονικός Υπεύθυνος



Κωνσταντίνος Σμπόνιας

Αν. Καθηγητής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α΄

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ

για την προμήθεια υπηρεσιών γραφικού σχεδιασμού, υπηρεσιών μετάφρασης κειμένων, υπηρεσιών εκτύπωσης και τεχνικής υποστήριξης για την ανάπτυξη Γεωγραφικού Συστήματος Πληροφοριών στο πλαίσιο υλοποίησης «FISH & C.H.I.P.S – Fisheries and Cultural heritage, identity and participated societies/ Αλιεία και Πολιτιστική Κληρονομιά, ταυτότητα και τοπικές (συμμετέχουσες) κοινωνίες (Κωδ. ΟΠΣ: 5003472, Κωδ. ΕΛΚΕ: 80352)»

ΤΜΗΜΑ Α΄				
Υπηρεσίες γραφιστικής σχεδίασης εκπαιδευτικών αφισών (posters) και πινακίδων ενημέρωσης (panels) για την δημιουργία του Οικομουσείου Νότιας Κέρκυρας				
A/A	ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	ΑΠΑΙΤΗΣΗ	ΑΠΑΝΤΗΣΗ	ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ
A.1	Γραφικός Σχεδιασμός Πινακίδων Υποδοχής			
A.1.1	Αριθμός διαφορετικών Σχεδίων (μακέτες)	4		
A.1.2	Διαστάσεις για εκτύπωση	1m X 70 cm		
A.1.3	Αντιπαράθεση κειμένου ελληνικής και αγγλικής γλώσσας	ΝΑΙ		
A.1.4	Έγχρωμες Αναπαραστάσεις	Υψηλή Ευκρίνεια		
A.1.4	Είδος Αναπαραστάσεων	Εικόνες & Χάρτες		
A.1.5	Σχεδιασμός Χάρτη	ΝΑΙ		
A.2	Γραφικός Σχεδιασμός Πινακίδων Ενημέρωσης			
A.1.1	Αριθμός διαφορετικών Σχεδίων (μακέτες)	10		
A.1.2	Διαστάσεις για εκτύπωση	70 cm X 40 cm		
A.1.3	Αντιπαράθεση κειμένου ελληνικής και αγγλικής γλώσσας	ΝΑΙ		
A.1.4	Έγχρωμες Αναπαραστάσεις	Υψηλή Ευκρίνεια		
A1.4.5	Είδος Αναπαραστάσεων	Εικόνες & Χάρτες		
A.1.5	Σχεδιασμός Χάρτη	ΝΑΙ		
A.2	Γραφικός Σχεδιασμός Πινακίδων Ενημέρωσης			

A.1.1	Αριθμός διαφορετικών Σχεδίων (μακέτες)	2		
A.1.2	Διαστάσεις για εκτύπωση	i) A0 (1189 x 841 mm) ii) A1 (841 x 594 mm)		
A.1.3	Αντιπαράθεση καμένου ελληνικής και αγγλικής γλώσσας	NAI		
A.1.4	Έγχρωμες Αναπαραστάσεις	Υψηλή Ευκρίνεια		
A1.4.5	Είδος Αναπαραστάσεων	Εικόνες & Χάρτες		
A.1.5	Σχεδιασμός Χάρτη	NAI		
ΤΜΗΜΑ Β΄				
Υπηρεσίες γραφικού σχεδιασμού και εκτύπωσης 600 αντιτύπων του περιγραφικού Χάρτη του Οικομουσείου Νότιας Κέρκυρας				
A/A	ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	ΑΠΑΙΤΗΣΗ	ΑΠΑΝΤΗΣΗ	ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ
B.1.1	Γραφιστικός Σχεδιασμός & Επιμέλεια - Αριθμός Σχεδίου (μακέτα)	1		
B.1.2	Σχέδιο Διπλής Όψης	NAI		
B.1.3	Έγχρωμες Αναπαραστάσεις	Υψηλή Ευκρίνεια		
B.1.4	Είδος Αναπαραστάσεων	Εικόνες & Χάρτες		
B.1.5	Γραφικός Σχεδιασμός Καλλιτεχνικού Χάρτη	NAI		
B.1.6	Διαστάσεις Σχεδίου	1μΧ0.70μ		
B.1.7	Εκτύπωση Διπλής Όψης	NAI		
B.1.8	Χρώμα Εκτύπωσης	Έγχρωμο		
B.1.9	Υλικό Εκτύπωσης	Ειδικό χαρτί POLYART 90 γρ. αδιάβροχο		
B.1.10	Αναδίπλωση Εκτύπωσης	NAI		
B.1.11	Αριθμός Αντιτύπων Εκτύπωσης	600		
ΤΜΗΜΑ Δ΄				
Τεχνική υποστήριξη για την ανάπτυξη Γεωγραφικού Συστήματος Πληροφοριών – Σύνδεση χωρικών δεδομένων με γεωγραφική πληροφορία και αποτύπωση στην ψηφιακή				

πλατφόρμα Google Maps				
A/A	ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	ΑΠΑΙΤΗΣΗ	ΑΠΑΝΤΗΣΗ	ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ
1	Προσδιορισμός των σημείων ενδιαφέροντος (χωρική πληροφορία) σε συνεργασία με την Αναθέτουσα Αρχή	Πρόσβαση σε θεσμοθετημένα γεωχωρικά δεδομένα (παραδοσιακούς οικισμούς, όρια οικισμών κλπ)		
2	θέσεις σημείων ενδιαφέροντος σε ψηφιακή μορφή	100		
3	Μετατροπή των αναλογικών δεδομένων σε ψηφιακά	Προσαρμογή των αναλογικών και ψηφιακών δεδομένων στο προβολικό σύστημα της υφιστάμενης βάσης δεδομένων		

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β΄

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ

για την προμήθεια υπηρεσιών γραφικού σχεδιασμού, υπηρεσιών μετάφρασης
κειμένων, υπηρεσιών εκτύπωσης και τεχνικής υποστήριξης για την ανάπτυξη
Γεωγραφικού Συστήματος Πληροφοριών

στο πλαίσιο υλοποίησης «FISH & C.H.I.P.S - Fisheries and Cultural heritage, identity and
participated societies/ Αλιεία και Πολιτιστική Κληρονομιά, ταυτότητα και τοπικές
(συμμετέχουσες) κοινωνίες (Κωδ. ΟΠΣ: 5003472, Κωδ. ΕΛΚΕ: 80352)»

ΠΡΟΣ : **Ιόνιο Πανεπιστήμιο. Ειδικό Λογαριασμό Κονδυλίων Έρευνας (ΕΛΚΕ)**

Επωνυμία :
Δ/νση :
Τηλ./ Fax :
E-mail :
ΑΦΜ - ΔΟΥ :

Για την για την προμήθεια υπηρεσιών γραφικού σχεδιασμού, υπηρεσιών μετάφρασης
κειμένων, υπηρεσιών εκτύπωσης και τεχνικής υποστήριξης για την ανάπτυξη
Γεωγραφικού Συστήματος Πληροφοριών στο πλαίσιο υλοποίησης «FISH & C.H.I.P.S -
Fisheries and Cultural heritage, identity and participated societies/ Αλιεία και Πολιτιστική
Κληρονομιά, ταυτότητα και τοπικές (συμμετέχουσες) κοινωνίες (Κωδ. ΟΠΣ: 5003472,
Κωδ. ΕΛΚΕ: 80352)»

ΤΜΗΜΑ Α΄						
A/A	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	ΠΟΣΟΤΗΤΑ	ΑΞΙΑ ΧΩΡΙΣ ΦΠΑ €	ΦΠΑ €	ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΑΞΙΑ ΜΕ ΦΠΑ €
1						
2						
3						
ΣΥΝΟΛΟ						
ΤΜΗΜΑ Β΄						
A/A	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	ΠΟΣΟΤΗΤΑ	ΑΞΙΑ ΧΩΡΙΣ ΦΠΑ €	ΦΠΑ €	ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΑΞΙΑ ΜΕ ΦΠΑ €
1						
2						
3						
κλπ						
ΣΥΝΟΛΟ						
ΤΜΗΜΑ Γ΄						
A/A	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	ΠΟΣΟΤΗΤΑ	ΑΞΙΑ ΧΩΡΙΣ ΦΠΑ €	ΦΠΑ €	ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΑΞΙΑ ΜΕ ΦΠΑ €
1						

2						
3						
κλπ						
ΣΥΝΟΛΟ						

Δηλώνω υπεύθυνα ότι:

- Έλαβα γνώση των όρων της παρούσας πρόσκλησης, τους οποίους αποδέχομαι πλήρως και ανεπιφυλάκτως
- Η επιχείρησή μου είναι φορολογικά και ασφαλιστικά ενήμερη
- Η προσφορά μου ισχύει για 3 μήνες από την ημερομηνία μετά την καταληκτική ημερομηνία υποβολής προσφορών.

Κέρκυρα,// 2020

Ο προσφέρων

[Επωνυμία, Σφραγίδα και Υπογραφή]